

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Российский государственный гуманитарный университет"

План принят решением Ученого совета вуза
Протокол № 3 от 20.03.2018

УЧЕБНЫЙ ПЛАН
по программе специалитета



УТВЕРЖДАЮ

А.Б. Безбородов

20 03 2018 г.

45.05.01

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Кафедра: Теории и практики перевода

Факультет: историко-филологический

Квалификация: лингвист-переводчик

Форма обучения: Очная

Срок обучения: 5л

+	Виды профессиональной деятельности
<input checked="" type="checkbox"/>	организационно-коммуникационная
<input checked="" type="checkbox"/>	информационно-аналитическая
<input checked="" type="checkbox"/>	научно-исследовательская

Год начала подготовки (по учебному плану) 2018

Образовательный стандарт № 1290 от 17.10.2016

СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебной работе

/ Н.И. Архипова/

Начальник Учебно-методического управления

/ Е.В. Барышева/

Директор института

/ П.П. Шкаренков/

Считать в плане	Индекс	Наименование	Форма контроля					з.е.		Часов в з.е.	Итого акад. часов					Курс 1				Курс 2				Курс 3				Курс 4				Курс 5			
			Экза мен	Зачет	Зачет с оц.	КР	Контр.	Эксперт ное	Факт		Эксперт ное	По плану	Контакт часы	СР	Конт роль	Сем. 1	Сем. 2	Сем. 3	Сем. 4	Сем. 5	Сем. 6	Сем. 7	Сем. 8	Сем. 9	Сем. А										
Блок 1.Дисциплины (модули)																																			
Базовая часть																																			
+	Б1.Б.01	Философия	3					3	3	36	108	108	42	48	18					3	108														
+	Б1.Б.02	История	22	1			1	8	8		288	288	112	140	36	4	144	4	144																
+	Б1.Б.02.01	История России до XX века		1				2	2	36	72	72	28	44		2	72	4	144																
+	Б1.Б.02.02	История России XX-XXI вв.	2					2	2	36	72	72	28	26	18			2	72																
+	Б1.Б.02.03	Всеобщая история	2				1	4	4	36	144	144	56	70	18	2	72	2	72																
+	Б1.Б.03	Безопасность жизнедеятельности		9				2	2	36	72	72	28	44															2	72					
+	Б1.Б.04	Древние языки и культуры	6		5			5	5		180	180	120	42	18							2	72	3	108										
+	Б1.Б.04.01	Латинский язык	6		5			5	5	36	180	180	120	42	18						2	72	3	108											
+	Б1.Б.05	Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности			2			3	3	36	108	108	42	66				3	108																
+	Б1.Б.06	Введение в языкознание			1			3	3	36	108	108	42	66		3	108																		
+	Б1.Б.07	Общее языкознание	2					3	3	36	108	108	42	48	18				3	108															
+	Б1.Б.08	Практический курс первого иностранного языка	12345					39	39		1404	1404	936	378	90	12	432	8	288	7	252	7	252	5	180										
+	Б1.Б.08.01	Практический курс первого иностранного языка: английский язык	12345					39	39	36	1404	1404	936	378	90	12	432	8	288	7	252	7	252	5	180										
+	Б1.Б.09	Практический курс второго иностранного языка	3456					26	26		936	936	624	240	72					7	252	7	252	6	216	6	216								
+	Б1.Б.09.01	Практический курс второго иностранного языка	3456					26	26	36	936	936	624	240	72					7	252	7	252	6	216	6	216								
+	Б1.Б.10	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	78	6				15	15		540	540	360	144	36									6	216	6	216	3	108						
+	Б1.Б.10.01	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка: английский язык	78	6				15	15	36	540	540	360	144	36									6	216	6	216	3	108						
+	Б1.Б.11	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	78					8	8		288	288	192	60	36											5	180	3	108						
+	Б1.Б.11.01	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	78					8	8	36	288	288	192	60	36											5	180	3	108						
+	Б1.Б.12	Практический курс перевода первого иностранного языка	8		1234567			25	25		900	900	600	282	18	2	72	2	72	5	180	3	108	3	108	3	108	3	108	4	144				
+	Б1.Б.12.01	Практический курс перевода первого иностранного языка: английский язык	8		1234567			25	25	36	900	900	600	282	18	2	72	2	72	5	180	3	108	3	108	3	108	3	108	4	144				
+	Б1.Б.13	Практический курс перевода второго иностранного языка			78			8	8		288	288	192	96												4	144	4	144						
+	Б1.Б.13.01	Практический курс перевода второго иностранного языка			78			8	8	36	288	288	192	96												4	144	4	144						
+	Б1.Б.14	Теория перевода	5	4				4	4	36	144	144	56	70	18						2	72	2	72											
+	Б1.Б.15	Экономика		1				2	2	36	72	72	28	44		2	72																		
+	Б1.Б.16	Основы правовых знаний		2				2	2	36	72	72	28	44				2	72																
+	Б1.Б.17	Современный русский язык		1	2			4	4	36	144	144	56	88		2	72	2	72																
+	Б1.Б.18	Практическая стилистика русского языка и культура речи		3	4			4	4	36	144	144	56	88					2	72	2	72													
+	Б1.Б.19	Литературное редактирование перевода			5			2	2	36	72	72	28	44							2	72													
+	Б1.Б.20	Теоретическая фонетика первого иностранного языка: английский язык			2			3	3	36	108	108	42	66			3	108																	
+	Б1.Б.21	Теоретическая лексикология первого иностранного языка: английский язык			3			3	3	36	108	108	42	66					3	108															
+	Б1.Б.22	Лингвострановедение первого иностранного языка: английский язык		4	3			6	6	36	216	216	84	132					3	108	3	108													
+	Б1.Б.23	Теоретическая грамматика первого иностранного языка: английский язык	5	4				5	5	36	180	180	70	92	18						2	72	3	108											
+	Б1.Б.24	История первого иностранного языка и введение в специфиологию: английский язык			6			3	3	36	108	108	42	66										3	108										
+	Б1.Б.25	Стилистика первого иностранного языка: английский язык		7				2	2	36	72	72	28	44												2	72								

		-	Форма контроля					з.е.		-	Итого акад.часов					Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5												
			Экза мен	Зачет	Зачет с оц.	КР	Контр.	Экспертное	Факт	Часов в з.е.	Экспертное	По плану	Контакт часы	СР	Контроль	Сем. 1		Сем. 2		Сем. 3		Сем. 4		Сем. 5		Сем. 6		Сем. 7		Сем. 8		Сем. 9		Сем. А		
Считать в плане	Индекс	Наименование														з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	
+	Б1.Б.26	История литературы стран первого иностранного языка (литература Великобритании)		5	6			5	5	36	180	180	70	110											3	108	2	72								
+	Б1.Б.27	Основы теории второго иностранного языка			7			3	3	36	108	108	42	66														3	108							
+	Б1.Б.28	Теория и практика межгосударственных отношений		7				2	2	36	72	72	28	44														2	72							
+	Б1.Б.29	Теория и практика невербальной коммуникации		8				2	2	36	72	72	28	44																2	72					
+	Б1.Б.30	Лингвострановедческие аспекты перевода		56789				10	10	36	360	360	140	220											2	72	2	72	2	72	2	72	2	72		
+	Б1.Б.31	Курсовые работы				68		4	4	36	144	144		144													2	72			2	72				
+	Б1.Б.32	Специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"	999	899	8999А			34	34		1224	1224	816	354	54															5	180	26	936	3	108	
+	Б1.Б.32.01	Перевод текстов международной новостной публицистики: английский язык			8			3	3	36	108	108	72	36															3	108						
+	Б1.Б.32.02	Перевод финансово-экономических текстов международной тематики: английский язык	9					4	4	36	144	144	96	30	18																	4	144			
+	Б1.Б.32.03	Перевод юридических текстов международно-правовой тематики: английский язык	9					4	4	36	144	144	96	30	18																	4	144			
+	Б1.Б.32.04	Устный последовательный и синхронный перевод: английский язык	9					6	6	36	216	216	144	54	18																	6	216			
+	Б1.Б.32.05	Литературный перевод: английский язык			9			4	4	36	144	144	96	48																		4	144			
+	Б1.Б.32.06	Перевод текстов различных функциональных стилей (второй иностранный язык)		9	А			5	5	36	180	180	120	60																	2	72	3	108		
+	Б1.Б.32.07	Письменный перевод на первый иностранный язык: английский язык		8	9			4	4	36	144	144	96	48																2	72	2	72			
+	Б1.Б.32.08	Основы сурдоперевода		9				2	2	36	72	72	48	24																		2	72			
+	Б1.Б.32.09	Двусторонний устный перевод на международных переговорах: английский язык			9			2	2	36	72	72	48	24																	2	72				
+	Б1.Б.33	Физическая культура и спорт		1				2	2	36	72	72	28	44		2	72																			
								250	250		9000	9000	5044	3524	432	27	972	27	972	30	1080	26	936	28	1008	27	972	27	972	25	900	30	1080	3	108	
Вариативная часть																																				
+	Б1.В.01	Введение в специальность	1					3	3	36	108	108	42	48	18	3	108																			
+	Б1.В.02	Информатика и информационные технологии в лингвистике			2			3	3	36	108	108	42	66				3	108																	
+	Б1.В.03	Введение в теорию межкультурной коммуникации		4				2	2	36	72	72	28	44							2	72														
+	Б1.В.04	Политология		8				2	2	36	72	72	28	44																2	72					
+	Б1.В.05	Элективные курсы по физической культуре и спорту		123456							328	328	196	132		54		58		54		54		54		54										
+	Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1			4			2	2		72	72	28	44							2	72														
+	Б1.В.ДВ.01.01	Типология и структура текста			4			2	2	36	72	72	28	44							2	72														
-	Б1.В.ДВ.01.02	Введение в поэтику			4			2	2	36	72	72	28	44							2	72														
+	Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2		5				2	2		72	72	28	44									2	72												
+	Б1.В.ДВ.02.01	Анализ художественного текста		5				2	2	36	72	72	28	44									2	72												
-	Б1.В.ДВ.02.02	Основы когнитологии		5				2	2	36	72	72	28	44									2	72												
+	Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3	7					3	3		108	108	42	48	18													3	108							
+	Б1.В.ДВ.03.01	История литературы стран второго иностранного языка (Германия)	7					3	3	36	108	108	42	48	18													3	108							
-	Б1.В.ДВ.03.02	История литературы стран второго иностранного языка (Франция)	7					3	3	36	108	108	42	48	18													3	108							
-	Б1.В.ДВ.03.03	История литературы стран второго иностранного языка (Швеция)	7					3	3	36	108	108	42	48	18													3	108							
+	Б1.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4		А				2	2		72	72	28	44																				2	72	
+	Б1.В.ДВ.04.01	Электронные ресурсы переводчика		А				2	2	36	72	72	28	44																				2	72	
-	Б1.В.ДВ.04.02	Общая и компьютерная лексикография		А				2	2	36	72	72	28	44																				2	72	
+	Б1.В.ДВ.05	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5		А				2	2		72	72	48	24																				2	72	
+	Б1.В.ДВ.05.01	Коммунальный перевод		А				2	2	36	72	72	48	24																				2	72	

		-	Форма контроля					з.е.		-	Итого акад.часов					Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5												
			Экза мен	Зачет	Зачет с оц.	КР	Контр.	Экспертное	Факт	Часов в з.е.	Экспертное	По плану	Контакт часы	СР	Конт роль	Сем. 1		Сем. 2		Сем. 3		Сем. 4		Сем. 5		Сем. 6		Сем. 7		Сем. 8		Сем. 9		Сем. А		
Считать в плане	Индекс	Наименование														з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	з.е.	Итого	
-	Б1.В.ДВ.05.02	Киноперевод		A				2	2	36	72	72	48	24																				2	72	
+	Б1.В.ДВ.06	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6		A				2	2		72	72	48	24																				2	72	
+	Б1.В.ДВ.06.01	Перевод на международных переговорах: второй иностранный язык (немецкий)		A				2	2	36	72	72	48	24																				2	72	
-	Б1.В.ДВ.06.02	Перевод на международных переговорах: второй иностранный язык (французский)		A				2	2	36	72	72	48	24																				2	72	
-	Б1.В.ДВ.06.03	Перевод на международных переговорах: второй иностранный язык (шведский)		A				2	2	36	72	72	48	24																				2	72	
								23	23		1156	1156	558	562	36	3	162	3	166		54	4	198	2	126		54	3	108	2	72			6	216	
								273	273		10156	10156	5602	4086	468	30	1134	30	1138	30	1134	30	1134	30	1134	27	1026	30	1080	27	972	30	1080	9	324	
Блок 2.Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)																																				
Базовая часть																																				
+	Б2.Б.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности (языковая)		6				3	3	36	108	108		108												3	108									
+	Б2.Б.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческая)		8				3	3	36	108	108		108															3	108						
+	Б2.Б.03(Пд)	Преддипломная практика		A				12	12	36	432	432		432																			12	432		
								18	18		648	648		648												3	108			3	108			12	432	
								18	18		648	648		648												3	108			3	108			12	432	
Блок 3.Государственная итоговая аттестация																																				
Базовая часть																																				
+	Б3.Б.01	Государственная итоговая аттестация						9	9	36	324	324		324																				9	324	
								9	9		324	324		324																				9	324	
								9	9		324	324		324																					9	324
ФТД.Факультативы																																				
Вариативная часть																																				
+	ФТД.В.01	Язык СМИ первого иностранного языка (английский язык)			7			2	2	36	72	72	48	24															2	72						
								2	2		72	72	48	24															2	72						
								2	2		72	72	48	24															2	72						